



## 台湾のサル痘 (Mpox) 新たに 14 例に倍増 : ワクチンの接種対象者は自分と他の人々を守るために早急にワクチン接種を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-08-15

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター (以下 CDC) は、「8 月 15 日、台湾で新たにサル痘 (Mpox) の症例 14 例 (宮本注: 先週の 2 倍に!) が増えたが、全員台湾籍の男性で、居住県・市は北部 (5 例)、中部 (4 例)、南部 (5 例)、東部 (0 例) となっており、年齢的には 20 代~50 代となる。発症日は 7 月 17 日~8 月 07 日となっており、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱などの症状が相次いで現れ、医師の診察を受けたのちに検査・報告され、8 月 08 日~8 月 13 日の間に確診された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計 39 名がリスト化され、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。

CDC は、このところアジア大洋州ではサル痘流行が増加傾向にあるが、その中で、中国では 6 月から増加をし始め、7 月単独で 491 例が報告されており、6 月の報告例 106 例の 4.6 倍となり、累計で 599 例となり、患者が報告されたのは 23 の省市区からのものだが、中でも広東省や北京市などで多くが報告されている。他方、香港では 7 月中旬から増加の傾向にあり、これまでに累計で 28 例が報告されている。さらに日本および韓国では緩やかな増加傾向にあり、それぞれ累計で 194 例、134 例となっているが現地症例が多くを占めている: タイでは 5 月から増加しておりこれまでに累計で 119 例となっている。CDC は本日、中国及びタイの渡航注意レベルを第一級: 注意 (Watch) に引き上げたが、現時点で累計 40 か国が第一級 (Watch) としている。台湾は 2022 年 6 月 23 日以来、Mpox を第二類の法廷感染症に指定しているが、8 月 14 日までに累計で 280 例 (本土症例 264 例、輸入症例 16 例) が確診されており、うち 229 例は既に回復、7 例が入院中、44 例が自宅での自主健康管理中だ」と指摘している。

CDC は、「7 月 5 日よりサル痘ワクチン接種の対象が『過去 1 年間の間に (複数の性的パートナーや性売買サービス提供者、営業場所での性行為者などと) リスクの高い性的行為を行った人; 過去に性感染症に罹患したもの; または上記の症状のいずれかに該当する人との性接触のあった人』などの三種類に拡大された。現在、ワクチン接種サービスを提供できる協力医療機関は全国で 126 施設あるが、関連情報は、CDC の世界情報網/サル痘専区/サル痘ワクチン/サル痘ワクチン接種サービス協力病院情報 (<https://gov.tw/3SG>) にアクセスし問い合わせることが可能であり、各提携機関のリンク先 Web サイトから直接クリックして、登録の予約をすることも可能だ。また、各県・市の衛生局は、ワクチン接種サービスを提供できる接種ステーションの配置も積極的に計画しており、接種の優先グループへのアクセス向上を図っている。

CDC 統計によると、Mpox ワクチンの接種サービスは 8 月 14 日時点で 8 万 801 人への接種が完了、うち、暴露後予防接種 (PEP) が 466 人回、暴露前接種 (PrEP) が 8 万 335 人回となっており; ワクチンの 2 回接種を既に完了した人は 2 万 7218 人、1 回接種のみ完了者は 2 万 6365 人になっている。CDC は、ワクチン接種の要件を満たす人、特に性病感染者あるいは性感染症リスクのある人との性的接触を持った人は、自分自身と他の人々を守るために、複数あるワクチン接種ルートを通じ速やかに 2 回のワクチン接種を完了すべきだとしている。初回接種から 28 日後に 2 回目のワクチン接種を受けることができる人に対し、90%の予防効果を達成するために早急に 2 回の接種を完了するようと呼び掛けている。

CDC は、研究結果により、Mpox ワクチン接種は感染リスクを効果的に軽減できワクチンを 2 回接種すれば完全に予防でき、最大限の予防効果が得られるので、14 日以内にワクチンを 2 回接種した人或いは 1 回しか接種を受けていない人でも、曝露リスクを軽減するために適切に防御する必要がある、また、社会活動など不特定の人と濃厚接触する可能性のある危険な場所への出入りは避けねばならないほか、国内外のリスク地域に行くような場合、自己防護をしっかりとし、不特定のヒトとの濃密接触するような活動などリスク地域に行き、

CDC は、「研究結果によると、Mpox ワクチンの接種は罹患リスクを効果的に軽減でき、2 回接種で最良の予防効果が得られることから、14 日以内にワクチンを 2 回接種した人、または 1 回しか接種を受けていない人でも、適切に自身を守り、曝露リスクを軽減せねばならない。国民が国内外の危険な場所に行かな

ければならない際は、自己防護を徹底し、不特定の人々と濃厚接触する恐れのある高リスクな場所への出入りを避けなければならない。もし：皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺（耳やわきの下、首、鼠径部など）の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。関連情報については、CDC のグローバル情報サイト (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922 (または 0800-001922) に電話をと呼び掛けている。

[https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/sMe3\\_G0uonU9hIW1gzdrGg?typeid=9](https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/sMe3_G0uonU9hIW1gzdrGg?typeid=9)

## 14 new confirmed cases of monkeypox (Mpx) have been added, and people who are eligible for monkeypox vaccination are urged to get vaccinated as soon as possible to protect themselves and others

Ministry of Health and Welfare  
Department

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-08-15

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced on August 15 that 14 new domestic cases of monkeypox (Mpx) in Taiwan were added. All of the cases were Taiwanese males; 5 live in the north, 4 in the central, 5 in the south, none in the east of Taiwan, they are aged between their 20s and 50s. Due to symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters and pustules successively appearing in the body from July 17 to August 07, after evaluation by a doctor, a test was taken and reported, and the diagnosis was confirmed between August 08 to August 13, respectively. After the epidemic investigation, 39 high-risk contacts were listed, and they have undergone health education and self-health monitoring for 21 days.

CDC pointed out that monkeypox epidemics in Asia-Pacific countries are still on the rise recently, among them, the epidemic situation in China has been on the rise since June, and 491 cases were reported in a single month in July, 4.6 times the 106 cases reported in June, and a total of 599 cases have been reported so far. The reported cases came from 23 provinces and municipalities, among which Guangdong Province and Beijing City reported the most cases. The epidemic in Hong Kong has also been on the rise since mid-July, with a total of 28 cases so far. In addition, the epidemic situation in Japan and South Korea is still showing a slow upward trend, with a total of 194 and 134 cases respectively, most of which are local cases; the epidemic situation in Thailand has increased since May, with a total of 119 cases so far. Today, the agency raised the level of travel advice for China and Thailand to the first level: Watch (Watch). Currently, a total of 40 countries are listed as the first level: Watch (Watch). Since June 23 last year, Taiwan has listed Mpx as a class-2 legal infectious disease. As of August 14, a total of 280 cases (264 local cases and 16 cases imported from abroad) have been diagnosed, of which 229 cases have recovered, 7 cases are still in hospital, and 44 cases are in home independent health management.

According to the CDC, starting from July 5th, the expanded monkeypox vaccination targets are "those who have had risky sexual behaviors in the past year (for example: multiple sexual partners, sex trade service providers, those who have sex in business places, etc.); those who have suffered from sexually transmitted diseases in the past; or those who have sexual contact with any of the above-mentioned conditions", etc. At present, a total of 126 cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services; Relevant information can be inquired under CDC Global Information Network/Monkeypox Area/Monkeypox Vaccine/Monkeypox Vaccination Service Cooperation Medical Institute Information (<https://gov.tw/3SG>), and you can directly click on the linked website of each partner institution to make an appointment for registration. In addition, the county and city health bureaus are also actively planning to set up community outreach vaccination stations to provide vaccination services to improve the accessibility of monkeypox vaccination target subjects.

According to statistics from the CDC, as of August 14 a total of 80,335 Mpx vaccination services have been completed, including 466 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 80,335 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; 27,218 people have completed 2 doses of vaccination, and 26,365 people have only received 1 dose. The department appeals to people who meet the vaccination requirements, especially those who have been infected with sexually transmitted diseases or have sexual contact with sexually transmitted diseases, belong to the high-risk group of monkeypox infection. They can complete 2 doses of vaccination as soon as possible through multiple vaccination channels to protect themselves and others. Further, people who can receive the second dose of vaccine within 28 days after the first dose are also reminded to complete the second dose as soon as possible to achieve 90% protection.

CDC appealed that, according to research results, vaccination with Mpx vaccine can effectively reduce the risk of

contracting the disease, and two full doses of the vaccine can provide the best protection, therefore, people who have received 2 doses of vaccine within 14 days or have only received 1 dose should still properly protect themselves and reduce the risk of exposure. If the public has to go to risky places at home and abroad, they should implement self-protection and avoid going to risky places such as social activities where they may have close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line **1922 (or 0800-001922)**.

..... 以下は中国語原文 .....  
.....

## 新增 14 例猴痘(Mpox)確定病例，呼籲符合猴痘疫苗接種條件民眾儘速 接種疫苗，保護自己也保護他人

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-08-15

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(15)日公布國內新增 14 例猴痘(Mpox)本土確定病例，均為本國籍男性，居住縣市為北部 5 例、中部 4 例、南部 5 例，年齡介於 20 多歲至 50 多歲，發病日介於 7 月 17 日至 8 月 7 日，因身體陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 8 月 8 日至 8 月 13 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 39 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天。

疾管署指出，近期亞太國家猴痘疫情仍呈上升趨勢，其中中國自 6 月起疫情開始上升，且 7 月單月通報 491 例個案，為 6 月通報 106 例的 4.6 倍，迄今累計 599 例個案，通報病例來自 23 個省市區，其中以廣東省、北京市等通報之病例數為多。而香港自 7 月中旬起疫情亦呈上升趨勢，迄今已累計 28 例。另日本及韓國之疫情仍呈緩升趨勢，分別累計 194 例及 134 例個案，多為本土病例；泰國則自 5 月起疫情上升，迄今累計 119 例。該署於今日提升中國及泰國旅遊疫情建議等級至第一級：注意(Watch)，目前共計 40 國列為第一級：注意(Watch)。我國自去年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至 8 月 14 日累計確診 280 例病例(264 例本土及 16 例境外移入)，其中 229 例已康復結案，7 例仍住院治療中、44 例於居家自主健康管理中。

疾管署表示，7 月 5 日起，擴大猴痘疫苗接種之目標對象為「近 1 年有風險性行為者(例如：多重性伴侶、性交易服務者、於營業場所發生性行為者等)；過去曾罹患性病；或性接觸對象有前述任一情形者」等 3 種。目前全國共 126 家合作醫療院所可提供接種服務，相關資訊可至疾管署全球資訊網/猴痘專區/猴痘疫苗/猴痘疫苗接種服務合作醫療院所資訊項下(<https://gov.tw/3SG>)查詢，並可直接點選各合作院所之連結網址進行預約掛號，並持續鼓勵各縣市衛生局規劃社區外展服務及夜間、假日門診服務，以提升猴痘疫苗接種目標對象接種之可近性。

疾管署統計，截至 8 月 14 日共計完成 80,801 人次 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 466 人次及暴露前預防(PrEP)接種 80,335 人次；已完成 2 劑疫苗接種者為 27,218 人，僅接種 1 劑者 26,365 人。該署呼籲，透過皮膚與黏膜親密接觸傳染的猴痘疫情未歇，符合疫苗接種條件之民眾，尤其是「感染過性病」或「性接觸對象有性病風險」者，屬感染猴痘之高風險族群，可藉由多元接種管道儘速完成 2 劑疫苗接種，保護自己及保護他人。也提醒第一劑接種後已滿 28 天可接種第 2 劑疫苗之民眾，儘速完成第 2 劑接種，以達 9 成保護力。

疾管署提醒，依研究結果顯示，接種 Mpox 疫苗可有效降低感染疾病的風險，且完整接種 2 劑疫苗方可提供最佳保護力，故在完整接種完 2 劑疫苗之 14 天內或僅接種 1 劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險之外，民眾如有前往國內外之風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。